

POWERFIX®

Profi+



www.lidl-service.com



MULTIFUNKTIONSDETEKTOR PMDL 5 B1

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONS- DETEKTOR

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

DÉTECTEUR MULTIFONCTION

Mode d'emploi

(IT) (CH)

RILEVATORE MULTIFUNZIONE

Istruzioni per l'uso

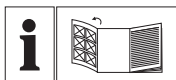
(GB)

MULTI-PURPOSE DETECTOR

Operating instructions

IAN 273624

(DE) (AT)
(CH)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

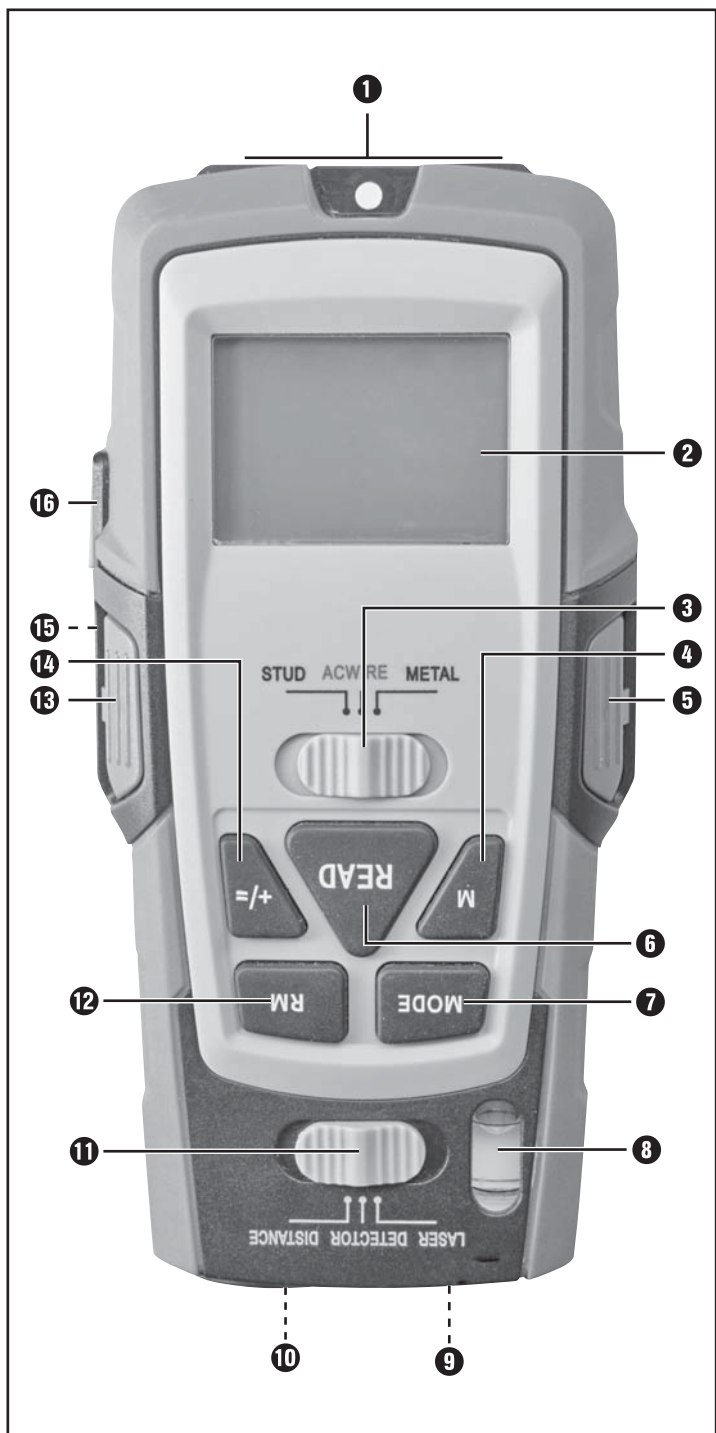
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	13
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	25
GB	Operating instructions	Page	37



INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Sicherheitshinweise	2
Technische Daten	4
Gerätebeschreibung	4
Lieferumfang	4
Auspacken	4
Batterie einlegen	5
Messen von Entfernungen	5
Messen von Flächen	7
Messen von Volumen	8
Aufspüren von verdeckten Objekten	8
Lasermarkierung	10
Batterieanzeige	11
Aufbewahrung und Reinigung	11
Entsorgen	11
Garantie und Service	12
Importeur	12

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

PMDL 5 B1

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Multifunktionsdetektor ist zur Ortung von elektrischen Leitungen, von Metall- und Holzobjekten, zum Projizieren von Laserlinien, zum Berechnen von Flächen und Volumina, sowie zum Messen von Entfernungen konzipiert.

Dieses Gerät ist nur für private Zwecke bestimmt. Gebrauchen Sie es nicht gewerblich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung, sowie am Ultraschallsender/-empfänger und bei Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

Sicherheitshinweise

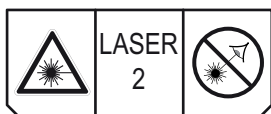
Optimales und sicheres Arbeiten mit dem Multifunktionsdetektor ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.

Verletzungsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit den Haltenadeln um. Diese sind sehr spitz und können Verletzungen hervorrufen.

Warnung vor Schäden am Gerät!

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen auf das Gerät.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf das Gerät.



Das Gerät enthält einen Klasse-2-Laser. Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere. Blicken Sie nie direkt in den Strahl. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.

- Richten Sie den Strahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wechselspannung in freiliegenden bzw. nicht isolierten Leitungen festzustellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Ersatz für ein Voltmeter.

⚠ Hinweise zu ungenauen Messergebnissen

Das Gerät erkennt nicht immer alle Rohre und Leitungen.

Folgende Bedingungen können ungenaue Ergebnisse verursachen:

- sehr dicke Wände
 - schwache Batterien
 - tiefliegende Leitungen oder Rohre
 - abgeschirmte Kabel
 - dicke Wände mit dünnen Rohren oder Leitungen
 - mit Metall verkleidete Wände
 - sehr feuchte Bedingungen
- Mit diesem Gerät lassen sich keine Leitungen in Stromkreisen feststellen,
 - die von der Netzspannungsversorgung isoliert sind.
 - die von Gleichstrom durchflossen werden.
 - die für Computer- oder Telekommunikationssysteme genutzt werden.
 - Mit diesem Gerät lassen sich keine Rohre aus Plastik o. ä. feststellen, nur Rohre aus Metall.

⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Technische Daten

Entfernungsmesser mittels Ultraschall

Aufspüren von: Stromleitungen, Metall, Holz

Laserklasse: 2

Ausgangsleistung (P.max): < 1 mW

Wellenlänge (λ): 650 nm

gemäß EN60825-1:2014

Spannungsversorgung: 9 V-Blockbatterie

Gerätebeschreibung

- ➊ Messpunkt
- ➋ Display
- ➌ Materialschalter (STUD/AC WIRE/METAL)
- ➍ Taste M (Memory)
- ➎ Taste Haltenadel
- ➏ Taste READ
- ➐ Taste MODE
- ➑ Libelle
- ➒ Laser-Austrittsöffnung
- ➓ Ultraschallsender/-empfänger
- ➔ Funktionsschalter (LASER/DETECTOR/DISTANCE)
- ➕ Taste RM (Read Memory)
- ➖ Taste Haltenadel
- ➗ Taste +/-
- ➙ Batteriefach
- ➚ Taste PUSH

Lieferumfang

- Multifunktionsdetektor
- 9 V-Blockbatterie
- Diese Bedienungsanleitung

Auspacken

Entnehmen Sie den Multifunktionsdetektor aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Transportsicherungen und Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display ➋.

Batterie einlegen

1. Öffnen Sie das Batteriefach 15 auf der Rückseite des Multifunktionsdetektors.
2. Stecken Sie die 9 V-Blockbatterie auf die Kontakte. Achten Sie auf die richtige Polung.
3. Legen Sie das Band zum Herausholen der Batterie unter die 9 V-Blockbatterie und drücken Sie sie in das Batteriefach 15.

Achtung!

Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.
Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

4. Schließen Sie das Batteriefach 15. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

Messen von Entfernungen

1. Schieben Sie den Funktionsschalter 11 auf „DISTANCE“. Das Display 2 schaltet sich ein.

Um zwischen den metrischen und angloamerikanischen Maßeinheiten zu wechseln, drücken und halten Sie die Taste MODE 7. Drücken Sie dann die Taste READ 6 und lösen Sie beide Tasten gleichzeitig. Wenn Sie die Tasten lösen, wechseln die Maßeinheiten.

Hinweis:

Die Messung startet am Messpunkt 1!

Befindet sich die Messung außerhalb des Messbereiches, erscheint im Display „Err“ oder eine unlogische Zahl. Der Messbereich liegt zwischen 0,6 m (2') und 16 m (53').

2. Halten Sie das Gerät waagrecht vor die Wand, zu der Sie die Entfernung messen wollen. Der Ultraschallsender/-empfänger 10 muss im rechten Winkel auf die Wand zeigen. Benutzen Sie hierfür die Wasserwaage: Die Blase in der Libelle 8 muss zwischen den Markierungsstrichen stehen (siehe Abb. 1).
3. Drücken Sie die Taste READ 6. Im Display 2 erscheint die gemessene Entfernung. Wenn Sie die Taste READ 6 gedrückt halten und das Gerät langsam weiter über die zu messende Fläche bewegen, misst das Gerät kontinuierlich die Entfernungen. Diese werden auf dem Display 2 angezeigt.

Beachten Sie folgende Abbildungen:

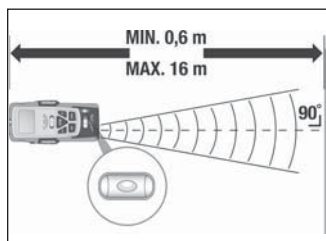


Abb. 1

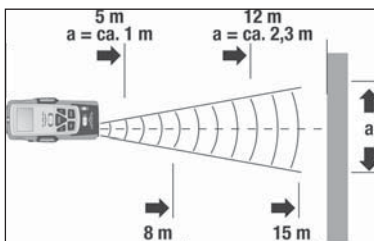


Abb. 2

Je weiter Sie von der Wand entfernt stehen, umso breiter ist die Fläche (a), die der Multifunktionsdetektor mittels Ultraschall misst (Abb. 2). Beachten Sie daher, dass der Multifunktionsdetektor immer auf eine ebene Fläche im rechten Winkel gerichtet ist (Abb. 1 und 3). Bitte beachten Sie, dass sich keine Gegenstände im Messbereich befinden.

Falsch!

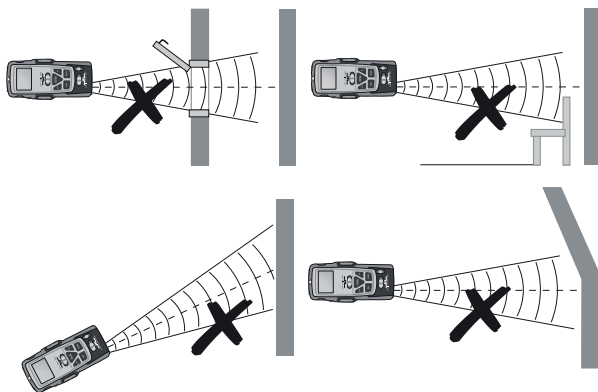


Abb. 3

Während den Messungen leuchtet die Displaybeleuchtung.

Wird ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt erlischt die Beleuchtung.

Nach weiteren ca. 15 Sekunden erlischt die Anzeige. Drücken Sie die Taste READ **6**, um die Anzeige und die Beleuchtung wieder zu aktivieren.

i Hinweis:

Ungenauere Messergebnisse entstehen auch durch zu schwache Batterien. Ist die Batterie zu schwach, erscheint das Batterie-Symbol auf dem Display.

Addieren von Entfernungen

Sie können gemessene Entfernungen addieren:

1. Messen Sie die erste Entfernung wie beschrieben.
2. Drücken Sie die Taste $+/-$ **14**. Im Display **2** erscheint „+“ und die gemessene Entfernung überträgt sich auf die untere Zeile.
3. Messen Sie die nächste Entfernung. Die neu gemessene Entfernung wird in der oberen Zeile angezeigt.
4. Drücken Sie erneut die Taste $+/-$ **14**. Der neue Messwert wird auf den alten Messwert in der unteren Zeile addiert.
5. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um weitere Messwerte zu addieren.
6. Wenn Sie den Additions-Modus verlassen wollen, drücken Sie die Taste MODE **7**. Alle Werte werden gelöscht.

Messen von Flächen

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **11** auf „DISTANCE“. Das Display **2** schaltet sich ein.
2. Drücken Sie die Taste MODE **7** einmal. Im Display **2** blinkt „L“ (Length = Länge).
3. Drücken Sie die Taste READ **6**, um die Länge zu messen. In der oberen Zeile erscheint die gemessene Länge und „W“ (Width = Weite) fängt an zu blinken.
4. Drücken Sie die Taste READ **6**, um die Breite zu messen. In der oberen Zeile erscheint die gemessene Breite und in der unteren Zeile das Ergebnis der Flächenberechnung.

Addieren von Flächen

1. Messen Sie eine Fläche, wie im Kapitel „Messen von Flächen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die Taste M **4**. Im Display **2** erscheint „M+“. Die gemessene Fläche ist gespeichert.
3. Drücken Sie die Taste MODE **7**. Das Gerät ist nun bereit für die zweite Messung.
4. Messen Sie die nächste Fläche.
5. Drücken Sie die Taste $+/-$ **14**. Ein „+“ erscheint auf dem Display **2**.
6. Drücken Sie die Taste RM **12**. In der unteren Zeile wird das Ergebnis der ersten Messung angezeigt.
7. Drücken Sie die Taste $+/-$ **14**. Die beiden Messungen werden addiert und das Ergebnis wird in der unteren Zeile angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7, um weitere Messwerte zu addieren.
9. Wenn Sie den Additions-Modus verlassen wollen, drücken Sie die Taste MODE **7**. Alle Werte werden gelöscht.

Messen von Volumen

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **11** auf „DISTANCE“. Das Display **2** schaltet sich ein.
2. Drücken Sie die Taste MODE **7** zweimal. Im Display **2** blinkt „L“ (Length = Länge).
3. Drücken Sie die Taste READ **6**, um die Länge zu Messen. In der oberen Zeile erscheint die gemessene Länge und „W“ (Width = Weite) fängt an zu blinken.
4. Drücken Sie die Taste READ **6**, um die Breite zu Messen. In der oberen Zeile erscheint die gemessene Breite und „H“ (Height = Höhe) fängt an zu blinken.
5. Drücken Sie die Taste READ **6**, um die Höhe zu messen. In der oberen Zeile erscheint die gemessene Höhe. In der unteren Zeile erscheint das Ergebnis der Volumenberechnung.

Addieren von Volumina

1. Messen Sie ein Volumen, wie im Kapitel „Messen von Volumen“ beschrieben.
2. Drücken Sie die Taste M **4**. Im Display **2** erscheint „M+“. Das gemessene Volumen ist gespeichert.
3. Drücken Sie die Taste MODE **7**. Das Gerät ist nun bereit für die zweite Messung.
4. Messen Sie das nächste Volumen.
5. Drücken Sie die Taste +/- **14**. Ein „+“ erscheint auf dem Display **2**.
6. Drücken Sie die Taste RM **12**. In der unteren Zeile wird das Ergebnis der ersten Messung angezeigt.
7. Drücken Sie die Taste +/- **14**. Die beiden Messungen werden addiert und das Ergebnis wird in der unteren Zeile angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7, um weitere Messwerte zu addieren.
9. Wenn Sie den Additions-Modus verlassen wollen, drücken Sie die Taste MODE **7**. Alle Werte werden gelöscht.

Aufspüren von verdeckten Objekten

Hinweise:

- Testen Sie das Gerät vor dem Gebrauch dadurch, dass Sie ein bekanntes Rohr bzw. eine bekannte Stromleitung erkennen lassen.
- Fragen Sie in Zweifelsfällen immer einen qualifizierten Bauunternehmer.

Achtung!

Findet das Gerät eine wechselstromführende Leitung, erscheint im Display . Bohren Sie auf keinen Fall an dieser Stelle! Gefahr durch elektrischen Schlag!

Das Aufspüren von verdeckten Objekten ist in allen drei Modi (STUD = Holz, AC WIRE = Stromführende Leitungen, METAL = Metall) gleich.

1. Schieben Sie den Funktionsschalter **11** auf „DETECTOR“.
2. Schieben Sie den Materialschalter **3** auf STUD, AC WIRE oder METAL.
3. Zuerst müssen Sie den Multifunktionsdetektor kalibrieren. Setzen Sie ihn flach auf die Wand, wo Sie nach verdeckten Objekten suchen möchten.
4. Drücken und halten Sie die Taste PUSH **15**, bis die Pfeile im Display verschwinden und zwei kurze Signaltöne ertönen. Das Gerät hat sich nun auf die Wandstärke eingestellt. Halten Sie die Taste PUSH **16** weiterhin gedrückt.
5. Fahren Sie langsam mit dem Multifunktionsdetektor an der Wand entlang. Wenn sich die Pfeile auf dem Display auf den Punkt zubewegen, nähern Sie sich dem gesuchten Objekt. Sind die Pfeile komplett und ein anhaltender Signaltön ertönt, markieren Sie diese Position (siehe Abb. 4).

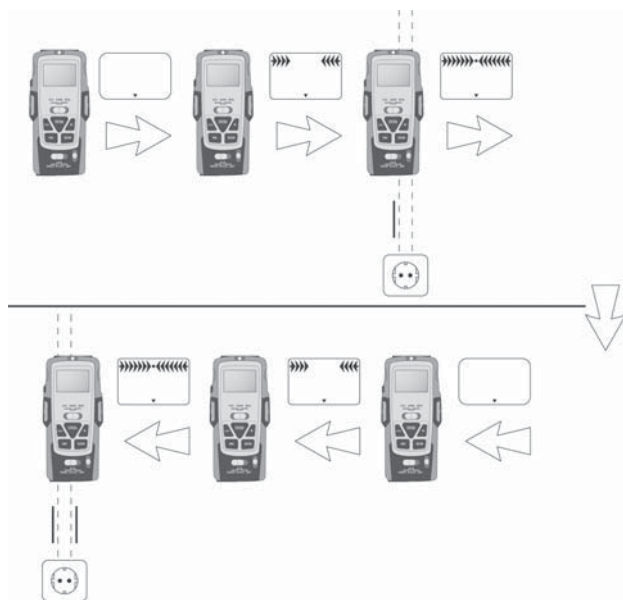


Abb. 4

6. Verfahren Sie nun genauso, nur nähern Sie sich von der anderen Seite an das Objekt. Sobald der Signaltön ertönt, markieren Sie diese Position (siehe Abb. 4).

Zwischen diesen Positionen verläuft das gesuchte Objekt.

Suche nach Holzobjekten

1. Verfahren Sie bei der Suche nach Holzobjekten, wie im Kapitel „Aufspüren von verdeckten Objekten“ beschrieben.
2. Wenn der Multifunktionsdetektor ein Objekt gefunden hat, markieren Sie es. Um sicher zu gehen, dass das Objekt aus Holz besteht, schieben Sie den Materialschalter **3** auf METAL.
3. Suchen Sie nun an der selben Stelle nach Metall. Findet der Multifunktionsdetektor nichts, so ist das Objekt aus Holz. Findet der Multifunktionsdetektor etwas, besteht das Objekt aus Metall.

Suchen Sie in diesem Fall an einer anderen Stelle im Modus „STUD“ und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

Lasermarkierung



Das Gerät enthält einen Klasse-2-Laser. Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere. Blicken Sie nie direkt in den Strahl. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.

Die Lasermarkierung können Sie benutzen, um Bilder, Schränke, o. ä. senkrecht bzw. waagerecht auszurichten.

1. Stellen Sie den Funktionsschalter **11** auf „LASER“. Eine Laserlinie wird projiziert.

Waagerechte Laserlinie

Achtung!

Gehen Sie vorsichtig mit den Haltenadeln um.

Diese sind sehr spitz und können Verletzungen hervorrufen.

1. Halten Sie den Multifunktionsdetektor waagerecht an die Wand und richten Sie ihn mit Hilfe der Libelle **8** aus. Die Blase muss zwischen den beiden Markierungen stehen.
2. Schieben Sie die beiden Tasten Haltenadeln (**5** + **15**) fest nach unten. Die Nadeln bohren sich leicht in die Wand, so dass der Multifunktionsdetektor nicht herunterfällt. Der Laser wirft eine waagerechte Linie an die Wand.

Hinweis:

Die Haltenadeln funktionieren nicht auf Stein- oder Metallwänden.

Die Wände müssen eine weiche Oberfläche haben.

Senkrechte Laserlinie

1. Befestigen Sie einen Faden an der Öse am Messpunkt ❶.
2. Hängen Sie den Multifunktionsdetektor an die Wand, wo Sie die senkrechte Linie projizieren wollen. Der Multifunktionsdetektor hängt wie ein Lot senkrecht nach unten. Der Laser wirft eine senkrechte Linie an die Wand.

Batterieanzeige

Im Display ❷ erscheint ein Batterie-Symbol, wenn die Batterie schwach wird. Ersetzen Sie schnellstmöglich die Batterie (siehe Kapitel „Batterie einlegen“). Ansonsten werden die Messergebnisse verfälscht.

Aufbewahrung und Reinigung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort auf.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie aus dem Batteriefach.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien entsorgen

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273624

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273624

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273624

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

SOMMAIRE	PAGE
Usage conforme	14
Consignes de sécurité	14
Caractéristiques	16
Description de l'appareil	16
Périmètre de livraison	16
Déballage	16
Mise en place de la pile	17
Mesure de distances	17
Mesure de superficies	19
Mesure de volumes	20
Détection d'objets dissimulés	20
Marquage au laser	22
Affichage de la pile	23
Rangement et nettoyage	23
Mise au rebut	23
Garantie & service après-vente	24
Importateur	24

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez- lui également le mode d'emploi.

DÉTECTEUR MULTIFONCTION

PMDL 5 B1

Usage conforme

Le détecteur multifonction est conçu pour le repérage de lignes électriques, d'objets en métal ou en bois, pour le projetage de lignes laser, le calcul de superficies et de volumes, ainsi que pour la mesure de distances. Cet appareil est exclusivement conçu à des fins privés. Evitez de l'utiliser à des fins professionnelles. Toute utilisation autre ou allant au-delà est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages et des blessures.

Aucune responsabilité n'est assumée pour les dommages résultant d'une manipulation du dispositif laser, ainsi que de l'émetteur / récepteur d'ultrasons et en cas de non respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité

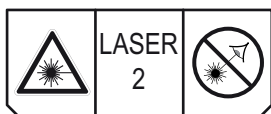
Pour assurer l'opération optimale et en toute sécurité du détecteur multifonction, il faut impérativement lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité dans leur intégralité en respectant à la lettre les règles qui s'y trouvent.

Risque de blessures !

- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Faites preuve de prudence quand vous manipulez les aiguilles de retenue. Elles sont très pointues et peuvent provoquer des blessures.

Elles peuvent également entraîner des dommages sur l'appareil !

- N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne posez pas de récipients remplis de liquides, comme par ex. des vases, sur l'appareil.
- Ne posez pas de sources de flammes nues libres sur l'appareil, comme des bougies, par exemple.



L'appareil contient un laser de classe 2. Ne dirigez jamais le laser vers des personnes ou des animaux. Ne regardez jamais directement dans le laser.

Car il peut provoquer des lésions des yeux.

- Ne dirigez jamais le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants, car la lumière réfléchissante constitue un danger.
- N'utilisez pas l'appareil pour déterminer la présence d'une tension alternative sur des lignes posées librement ou non isolées.
- N'utilisez pas l'appareil à la place d'un voltmètre.

⚠ Remarques concernant des résultats de mesure imprécis

L'appareil ne détecte pas toujours toutes les lignes et conduites.

Les conditions suivantes peuvent provoquer des imprécisions au niveau des résultats:

- des murs très épais
 - des piles trop faibles
 - des lignes ou conduites placées un peu plus bas
 - des câbles blindés
 - des murs épais comportant des conduites ou des lignes d'une faible épaisseur
 - des murs revêtus de métal
 - un environnement très humide
- Avec cet appareil, vous ne pouvez pas déterminer la présence de lignes dans des circuits électriques
 - qui sont isolés de la tension secteur.
 - qui sont traversés par du courant continu.
 - qui sont utilisés pour des systèmes informatiques ou de télécommunication.
 - Avec cet appareil, vous ne pouvez pas détecter la présence de conduites en plastique, etc.: uniquement des conduites en métal.

⚠ Quelques conseils concernant les piles

- Les fuites de piles peuvent provoquer des dommages sur l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- En cas de fuite sur une pile, mettez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Tenez les piles hors de portée d'enfants en bas âge: risque de manipulation dangereuse, ingestion d'une pile par l'enfant, etc. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.

Caractéristiques

Télémètre à ultrasons

Détection de : lignes électriques, métal, bois

Classe de laser : 2

Puissance consommée

max (P.max) : < 1 mW

Longueur d'ondes (λ) : 650 nm
selon EN 60825 - 1:2014

Alimentation électrique : pile bloc 9 V

Description de l'appareil

- ❶ Point de mesure
- ❷ Ecran
- ❸ Commutateur de matériau (STUD/AC WIRE/METAL)
- ❹ Touche M (Mémoire)
- ❺ Touche Aiguille de maintien
- ❻ Touche READ
- ❼ Touche MODE
- ❽ Niveau à bulle d'air
- ❾ Laser
- ❿ Emetteur/récepteur d'ultrasons
- ⓫ Commutateur de fonction (LASER/DETECTOR/DISTANCE)
- ⓬ Touche RM (Read Memory)
- ⓭ Touche Aiguille de maintien
- ⓮ Touche +/-
- ⓯ Logement de pile
- ⓰ Touche PUSH

Périmètre de livraison

- Détecteur multifonction
- Pile bloc 9 V
- Mode d'emploi

Déballage

Sortez le détecteur multifonction de son emballage. Enlevez toutes les sécurités de transport et tout le matériel d'emballage. Enlevez la feuille de protection de l'écran ❷.

Mise en place de la pile

1. Ouvrez le logement de pile 15 sur le côté arrière du détecteur multi-fonction.
2. Raccordez la pile bloc 9 V avec les contacts. Veillez à respecter la bonne polarité.
3. Faites glisser la bande permettant d'extraire la pile sous la pile bloc 9 V, puis enfoncez-la dans le logement de pile 15.

Attention !

Veillez à ce que les câbles ne soient pas coincés. Il en résulterait des dégâts irréparables sur l'appareil.

4. Refermez le logement de pile 15. Le couvercle du logement de pile doit s'encliqueter avec un bruit audible.

Mesure de distances

1. Poussez le commutateur de fonction 11 sur „DISTANCE“. L'écran 2 s'allume.

Pour alterner entre les unités de mesure métriques et anglo-américaines, appuyez sur la touche MODE 7 et maintenez-la enfoncée.

Appuyez ensuite sur la touche READ 6 et relâchez les deux touches en même temps, vous changez alors d'unités de mesure.

Remarque :

La mesure commence au point de mesure 1!

Si la mesure se trouve hors de la plage de mesure, vous voyez apparaître sur l'écran „Err“ ou un chiffre non logique. La plage de mesure se situe entre 0,6 m (2') et 16 m (53').

2. Tenez l'appareil à l'horizontale devant le mur dont vous voulez mesurer la distance par rapport à vous. L'émetteur/récepteur d'ultrasons 10 doit être orienté à angle droit vers le mur. Utilisez à cette fin le niveau à bulles : La bulle dans le niveau à bulles d'air 8 doit se trouver entre les traits de repère (voir Fig. 1).
3. Appuyez sur la touche READ 6. Sur l'écran 2 apparaît la distance mesurée. Si vous restez appuyé sur la touche READ 6 et si vous continuez de déplacer lentement l'appareil sur toute la surface à mesurer, l'appareil mesure les distances en continu. Celles-ci sont affichées sur l'écran 2.

Tenez compte des illustrations suivantes:

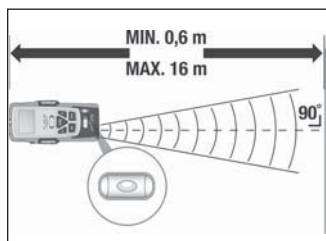


Fig. 1

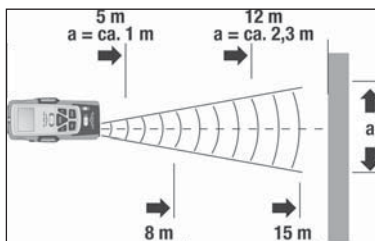


Fig. 2

Plus grande est votre distance par rapport au mur, plus est large la surface (a) que le détecteur multifonction à ultrasons peut mesurer (Fig. 2). Par conséquent, notez bien que le détecteur multifonction doit toujours être orienté à angle droit sur une surface plane (Fig. 1 et 3). Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet dans la plage de mesure.

Pas correct !

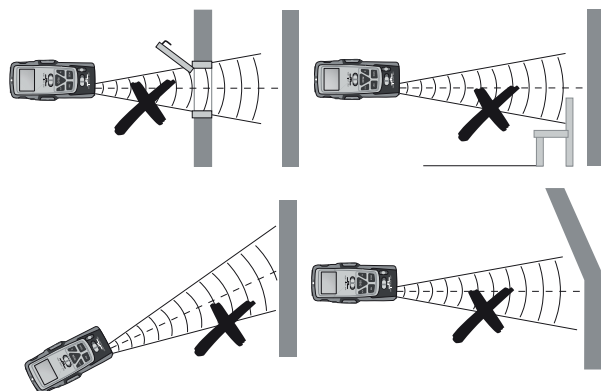


Fig. 3

Pendant les mesures, l'écran reste éclairé. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 15 secondes, cet éclairage disparaît. Au bout d'environ 15 secondes supplémentaires, l'écran s'éteint. Appuyez sur la touche READ **6** pour réactiver l'écran et son éclairage.

i Remarque :

Vous obtenez des résultats de mesure imprécis si les piles ne sont pas suffisamment chargées. Si la pile est trop faible, vous voyez apparaître le symbole „pile” sur l'écran.

Totalisation des distances

Vous pouvez totaliser des distances mesurées:

1. Mesurez la première distance comme décrit.
2. Appuyez sur la touche +/- 14. Sur l'écran 2 apparaît „+“ et la distance mesurée est transférée vers la ligne inférieure.
3. Mesurez la prochaine distance. La nouvelle distance mesurée est affichée sur la ligne supérieure.
4. Appuyez à nouveau sur la touche +/- 14. La nouvelle valeur mesurée est ajoutée à l'ancienne valeur mesurée sur la ligne inférieure.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour ajouter d'autres valeurs mesurées.
6. Si vous voulez quitter le mode de totalisation, appuyez sur la touche MODE 7. Toutes les valeurs sont effacées.

Mesure de superficies

1. Poussez le commutateur de fonction 11 sur „DISTANCE“. L'écran 2 s'allume.
2. Appuyez une fois sur la touche MODE 7. Sur l'écran 2 clignote „L“ (Length = Longueur).
3. Appuyez sur la touche READ 6 pour mesurer la longueur. Sur la ligne supérieure apparaît la longueur mesurée et „W“ (Width = Largeur) commence à clignoter.
4. Appuyez sur la touche READ 6 pour mesurer la largeur. Sur la ligne supérieure apparaît la largeur mesurée et sur la ligne inférieure le résultat du calcul de la superficie.

Totaliser des superficies

1. Mesurez une superficie, comme décrit au chapitre „Mesure de superficies“.
2. Appuyez sur la touche M 4. Sur l'écran 2 apparaît „M+“. La superficie mesurée est sauvegardée.
3. Appuyez sur la touche MODE 7. L'appareil est maintenant prêt pour la deuxième mesure.
4. Mesurez la superficie suivante.
5. Appuyez sur la touche +/- 14. Un „+“ apparaît sur l'écran 2.
6. Appuyez sur la touche RM 12. Sur la ligne inférieure est affiché le résultat de la première mesure.
7. Appuyez sur la touche +/- 14. Les deux mesures sont totalisées et le résultat est affiché sur la ligne inférieure.
8. Recommencez les étapes 2 à 7 pour ajouter d'autres valeurs mesurées.
9. Si vous voulez quitter le mode de totalisation, appuyez sur la touche MODE 7. Toutes les valeurs sont effacées.

Mesure de volumes

1. Poussez le commutateur de fonction **11** sur „DISTANCE“. L'écran **2** s'allume.
2. Appuyez deux fois sur la touche MODE **7**. Sur l'écran **2** clignote „L“ (Length = Longueur).
3. Appuyez sur la touche READ **6**, pour mesurer la longueur. Sur la ligne supérieure apparaît la longueur mesurée et „W“ (Width = Largeur) commence à clignoter.
4. Appuyez sur la touche READ **6** pour mesurer la largeur. Sur la ligne supérieure apparaît la largeur mesurée et „H“ (Height = Hauteur) commence à clignoter.
5. Appuyez sur la touche READ **6**, pour mesurer la hauteur. Sur la ligne supérieure apparaît la hauteur mesurée. Sur la ligne inférieure apparaît le résultat du calcul du volume.

Totaliser des volumes

1. Mesurez un volume comme décrit au chapitre „Mesure de volumes“.
2. Appuyez sur la touche M **4**. Sur l'écran **2** apparaît „M+“. Le volume mesuré est sauvegardé.
3. Appuyez sur la touche MODE **7**. L'appareil est maintenant prêt pour la deuxième mesure.
4. Mesurez le volume suivant.
5. Appuyez sur la touche +/- **14**. Un „+“ apparaît sur l'écran **2**.
6. Appuyez sur la touche RM **12**. Sur la ligne inférieure est affichée le résultat de la première mesure.
7. Appuyez sur la touche +/- **14**. Les deux mesures sont totalisées et le résultat est affiché sur la ligne inférieure.
8. Recommencez les étapes 2 à 7 pour ajouter d'autres valeurs mesurées.
9. Si vous voulez quitter le mode de totalisation, appuyez sur la touche MODE **7**. Toutes les valeurs sont effacées.

Détection d'objets dissimulés

Remarques :

- Testez l'appareil avant tout usage en lui faisant identifier une conduite ou une ligne électrique connues.
- En cas de doute, renseignez-vous toujours auprès d'une entreprise du bâtiment qualifiée.

Attention !

Si l'appareil trouve une ligne alimentée en courant alternatif qui apparaît sur l'écran . Ne percez en aucun cas à cet endroit-là ! Risque de choc électrique!

La détection d'objets dissimulés se fait de la même façon dans tous les trois modes (STUD = Bois, AC WIRE = lignes électriques, METAL = Métal).

1. Poussez le commutateur de fonction **1** sur „DETECTOR”.
2. Poussez le commutateur de matériau **3** sur STUD, AC WIRE ou METAL.
3. Il faudra préalablement étalonner le détecteur multifonction. Posez-le à plat sur le mur sur lequel vous souhaitez chercher des objets dissimulés.
4. Appuyez sur la touche PUSH **16** et maintenez-la enfoncée, jusqu'à ce que les flèches disparaissent de l'affichage et que deux courts signaux sonores retentissent. L'appareil s'est maintenant réglé sur l'épaisseur du mur. Restez appuyé sur la touche PUSH **16**.
5. Déplacez lentement le détecteur multifonction le long du mur. Si les flèches de l'écran se déplacent vers ce point, vous vous approchez de l'objet recherché. Si les flèches sont complètes et si une tonalité continue retentit, marquez cette position (voir Fig. 4).

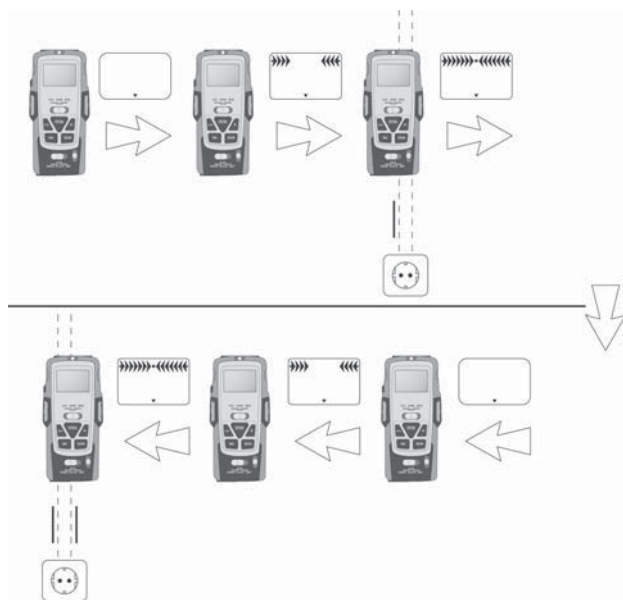


Fig. 4

6. Procédez ensuite de la même façon, mais cette fois-ci, approchez-vous de l'objet par l'autre côté. Dès que la tonalité retentit, marquez cette position (voir Fig. 4).

L'objet recherché se trouve entre ces deux positions.

Recherche d'objets en bois

1. Pour la recherche d'objets en bois, procédez comme décrit au chapitre „Détection d'objets dissimulés“.
2. Si le détecteur multifonction a trouvé un objet, marquez cet objet.
Pour être certain que cet objet est en bois, poussez le commutateur de matériau **3** sur METAL.
3. Cherchez maintenant au même endroit du métal. Si le détecteur multifonction ne trouve rien, l'objet est en bois. Si le détecteur multifonction trouve quelque chose, l'objet est en métal.

Dans ce cas, cherchez à un autre endroit en mode „STUD“ et recommencez les étapes 1 à 3.

Marquage au laser



L'appareil comprend un laser de classe II. Ne dirigez jamais le laser vers des personnes ou des animaux. Ne regardez jamais directement dans le laser. Le laser peut provoquer des lésions des yeux.

Vous pouvez vous servir du marquage au laser pour aligner verticalement ou horizontalement des tableaux, des armoires, etc.

1. Amenez le commutateur de fonction **11** sur „LASER“.
Il projette alors une ligne laser.

Ligne laser horizontale



Attention !

Manipulez avec précaution les aiguilles de maintien. Elles sont très pointues et peuvent provoquer des blessures.

1. Tenez le détecteur multifonction à l'horizontale contre le mur et orientez-le à l'aide du niveau à bulles **8**. La bulle doit être placée entre les deux repères.
2. Poussez fermement les deux touches de l'aiguille de maintien (**5** + **13**) vers le bas. Ces aiguilles pénètrent légèrement dans le mur, afin que le détecteur multifonction ne tombe pas. Le laser projette une ligne horizontale sur le mur.



Remarques :

Les aiguilles de maintien ne fonctionnent pas sur des murs en pierre ou en métal. Ces murs doivent avoir une surface tendre.

Ligne laser verticale

1. Fixez un fil sur l'oeillet au-dessus du point de mesure ❶.

2. gne verticale. Le détecteur multifonction est accroché vers le bas comme un fil à plomb. Le laser projette une ligne verticale sur le mur.

Affichage de la pile

Sur l'écran ❷ apparaît un symbole de pile lorsque cette pile est trop faible. Remplacez le plus vite possible la pile (voir le chapitre „Installer la pile“). Sinon vous obtiendrez des résultats de mesure erronés.

Rangement et nettoyage

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil pendant une période prolongée, sortez sa pile du logement de pile.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques ou abrasifs. Car vous risquez d'endommager le boîtier.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Piles

Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères normales. Les piles peuvent contenir des substances toxiques dangereuses pour l'environnement. Par conséquent, les piles doivent être mises au rebut dans le respect de la législation en vigueur.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Garantie & service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 273624

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273624

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDICE	PAGINA
Uso conforme	26
Avvertenze di sicurezza	26
Dati tecnici	28
Descrizione dell'apparecchio	28
Fornitura	28
Disimballaggio	28
Inserimento delle pile	29
Misurazione di distanze	29
Misurazione di superfici	31
Misurazione di volumi	32
Rilevamento di oggetti coperti	32
Marcatura laser	34
Indicatore livello pile	35
Conservazione e pulizia	35
Smaltimento	35
Garanzia & assistenza	36
Importatore	36

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

RILEVATORE MULTIFUNZIONE PMDL 5 B1

Uso conforme

Il rilevatore multifunzione è stato progettato per la rilevazione di linee elettriche, oggetti in metallo e legno, per la proiezione di linee laser, per il calcolo di superfici e volumi e per la misurazione di distanze. Questo apparecchio è destinato solo per l'uso privato. Non utilizzare a fini commerciali. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme e può causare danni e lesioni. Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla manipolazione del dispositivo laser e dell'emittente / ricevente a ultrasuoni e in caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.

Avvertenze di sicurezza

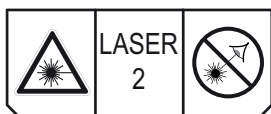
Il lavoro ottimale e sicuro con il rilevatore multifunzione è possibile solo leggendo integralmente il manuale di istruzioni e le avvertenze di sicurezza, e seguendo esattamente le indicazioni in esso contenute.

Pericolo di lesioni!

- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi a rischio di incendio ed esplosione, ad es. nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.
- Procedere con cautela con gli aghi da supporto. Essi sono molto appuntiti e possono provocare lesioni.

Avviso riguardante i possibili danni all'apparecchio!

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o bagnato.
- Non posizionare sull'apparecchio recipienti pieni di liquidi, come ad es. vasi.
- Non posizionare sull'apparecchio possibili fonti d'incendio, come ad es. candele.



L'apparecchio contiene un laser di classe 2. Non dirigere mai il laser contro persone o animali. Non guardare direttamente nel laser. Il laser può provocare danni oculari.

- Non dirigere il raggio laser su materiali molto riflettenti. Pericolo derivante dalla luce riflessa!
- Non utilizzare l'apparecchio per rilevare la tensione alternata in cavi liberi o non isolati.
- Non utilizzare l'apparecchio in sostituzione del voltmetro.

Indicazioni relative a risultati di misurazione imprecisi

L'apparecchio non riconosce sempre tutti i tubi e le linee.

Le seguenti condizioni possono dare luogo a risultati imprecisi:

- pareti molto spesse
 - pile scariche
 - linee o tubi in profondità
 - cavi schermati
 - pareti spesse con tubazioni o linee sottili
 - pareti rivestite di metallo
 - forte umidità
- Con questo apparecchio non si possono rilevare le linee dei circuiti elettrici,
 - isolati dall'alimentazione della tensione di rete.
 - attraversati da corrente continua.
 - utilizzati per sistemi di computer o telecomunicazione.
 - Con questo apparecchio non si possono rilevare tubature in plastica o simili, ma solo tubature in metallo.

Uso delle pile

- Le pile che presentano fuoriuscita di acidi possono causare danni all'apparecchio. Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- In caso di fuoriuscita di acidi dalle pile, indossare guanti protettivi e ripulire il vano pile con un panno asciutto.
- Le pile devono essere tenute lontane dalla portata dei bambini. I bambini potrebbero mettere in bocca le pile e ingoiarle. In caso di ingestione delle pile, consultare immediatamente un medico.

Dati tecnici

Misurazione di distanze tramite ultrasuoni

Rilevazione di: linee di corrente, metallo, legno

Classe laser: 2

Potenza max. in uscita

(P.max): < 1 mW

Lunghezza d'onda (λ): 650 nm

a norma EN60825-1:2014

Alimentazione di tensione: pila da 9V

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Punto di misurazione
- ❷ Display
- ❸ Commutatore per i materiali (STUD/AC WIRE/METAL)
- ❹ Tasto M (Memory)
- ❺ Tasto Ago di supporto
- ❻ Tasto READ
- ❼ Tasto MODE
- ❽ Livella
- ❾ Apertura di uscita del raggio laser
- ❿ Emittente/ricevente a ultrasuoni
- ⓫ Interruttore di funzione (LASER/DETECTOR/DISTANCE)
- ⓬ Tasto RM (Read Memory)
- ⓭ Tasto Ago di supporto
- ⓮ Tasto +/-
- ⓯ Vano pile
- ⓰ Tasto PUSH

Fornitura

- Rilevatore multifunzione
- Pila da 9V
- Istruzioni per l'uso

Disimballaggio

Prelevare il rilevatore multifunzione dall'imballaggio. Rimuovere tutti i fissaggi del trasporto e i materiali di imballaggio. Rimuovere la pellicola protettiva dal display ❷.

Inserimento delle pile

1. Aprire il vano pile 15 sul retro del rilevatore multifunzione.
2. Inserire la pila da 9 V sui contatti. Rispettare la polarità corretta.
3. Inserire il nastro per l'estrazione della pila sotto la pila da 9 V e premerla nel vano pile 15.

Attenzione!

Assicurarsi che il cavo non resti incastrato.

Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

4. Chiudere il vano pile 15. Il coperchio del vano pile deve inserirsi in modo udibile.

Misurazione di distanze

1. Spostare l'interruttore di funzione 11 su „DISTANCE“. Il display 2 si accende.

Per passare dall'unità di misura metrica e anglosassone o viceversa, premere e tenere premuto il tasto MODE 7. Premere quindi il tasto READ 6 e rilasciarli entrambi contemporaneamente. Rilasciando i tasti, si cambia unità di misura.

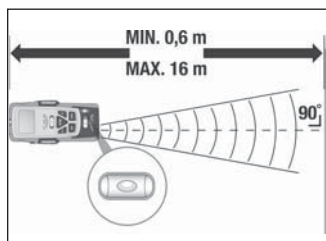
Suggerimento:

La misurazione inizia dal punto di misurazione 1!

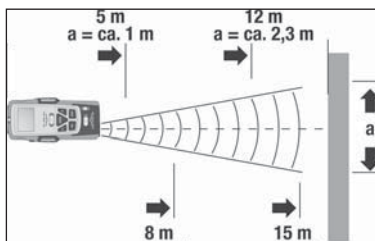
Se la misurazione si trova al di fuori del campo di misurazione, nel display comparirà „Err“ o un numero non logico. Il campo di misurazione è compreso fra 0,6 m (2') e 16 m (53').

2. Tenere l'apparecchio orizzontale davanti alla parete da cui si vuole misurare la distanza. L'emittente/ricevente a ultrasuoni 10 deve trovarsi ad angolo retto rispetto alla parete. Utilizzare a tale scopo la livella a bolla d'acqua: la bolla nella livella 8 deve trovarsi fra i trattini di marcatura (v. ill. 1).
3. Premere il tasto READ 6. Nel display 2 compare la distanza misurata. Se si tiene premuto il tasto READ 6 e si sposta lentamente l'apparecchio sulla superficie da misurare, l'apparecchio misura le distanze in modo continuato. Esse vengono visualizzate sul display 2.

Rispettare le seguenti illustrazioni:



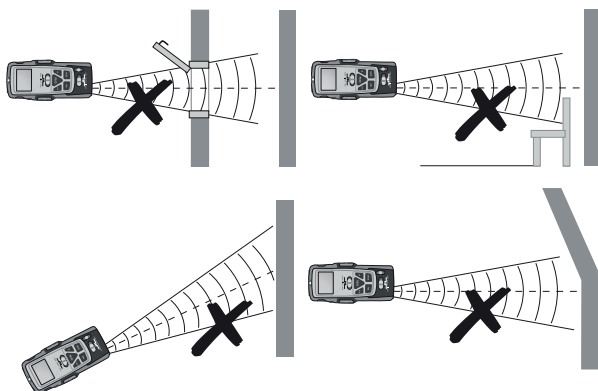
III. 1



III. 2

Più si è lontani dalla parete, maggiore è la superficie (a) che il rilevatore multifunzione misura tramite gli ultrasuoni (ill. 2). Ricordare quindi che il rilevatore multifunzione dev'essere sempre orientato su una superficie piana ad angolo retto (ill. 1 e 3). Ricordare anche di non lasciare oggetti nel campo di misurazione.

Errato!



III. 3

Durante le misurazioni l'illuminazione del display è accesa. Se non si premono tasti per ca. 15 secondi, l'illuminazione si spegne. Dopo altri ca. 15 secondi si spegne il display. Premere il tasto READ **6**, per riattivare il display e l'illuminazione.

i Suggerimento:

Le pile scariche danno luogo a misurazioni imprecise.

Se la pila è scarica, sul display comparirà il relativo simbolo.

Addizione di distanze

Le distanze misurate possono essere addizionate:

1. Misurare la prima distanza come descritto.
2. Premere il tasto $+/-$ **14**. Nel display **2** compare „+“ e la distanza misurata si riporta sulla riga inferiore.
3. Misurare la distanza successiva. L'ultima distanza misurata viene visualizzata nella riga superiore.
4. Premere nuovamente il tasto $+/-$ **14**. Il nuovo valore di misurazione viene aggiunto al vecchio nella riga inferiore.
5. Ripetere i passaggi da 2 a 4, per aggiungere altri valori di misurazione.
6. Se si vuole uscire dalla modalità di addizione, premere il tasto MODE **7**. Tutti i valori vengono cancellati.

Misurazione di superfici

1. Spostare l'interruttore di funzione **11** su „DISTANCE“. Il display **2** si accende.
2. Premere il tasto MODE **7** una volta. Nel display **2** lampeggia „L“ (Length = lunghezza).
3. Premere il tasto READ **6**, per misurare la lunghezza. Nella riga superiore compare la lunghezza misurata e „W“ (Width = larghezza) comincia a lampeggiare.
4. Premere il tasto READ **6**, per misurare la larghezza. Nella riga superiore compare la larghezza misurata e nella riga inferiore il risultato del calcolo della superficie.

Addizione di superfici

1. Misurare una superficie, come descritto al capitolo „Misurazione di superfici“.
2. Premere il tasto M **4**. Nel display **2** compare „M+“. La superficie misurata viene memorizzata.
3. Premere il tasto MODE **7**. L'apparecchio è quindi pronto per la seconda misurazione.
4. Misurare la superficie successiva.
5. Premere il tasto $+/-$ **14**. Nel display **2** compare „+“.
6. Premere il tasto RM **12**. Nella riga inferiore viene visualizzato il risultato della prima misurazione.
7. Premere nuovamente il tasto $+/-$ **14**. Entrambe le misurazioni vengono addizionate e il risultato viene visualizzato nella riga inferiore.
8. Ripetere i passaggi da 2 a 7, per aggiungere altri valori di misurazione.
9. Se si vuole uscire dalla modalità di addizione, premere il tasto MODE **7**. Tutti i valori vengono cancellati.

Misurazione di volumi

1. Spostare l'interruttore di funzione **11** su „DISTANCE”. Il display **2** si accende.
2. Premere il tasto MODE **7** due volte. Nel display **2** lampeggia „L” (Length = lunghezza).
3. Premere il tasto READ **6**, per misurare la lunghezza. Nella riga superiore compare la lunghezza misurata e „W” (Width = larghezza) comincia a lampeggiare.
4. Premere il tasto READ **6**, per misurare la larghezza. Nella riga superiore compare la larghezza misurata e „H” (Height = altezza) comincia a lampeggiare.
5. Premere il tasto READ **6**, per misurare l'altezza. L'altezza misurata viene visualizzata nella riga superiore. Nella riga inferiore compare il risultato della misurazione del volume.

Addizione di volumi

1. Misurare un volume, come descritto al capitolo „Misurazione di volumi”.
2. Premere il tasto M **4**. Nel display **2** compare „M+”. Il volume misurato viene memorizzato.
3. Premere il tasto MODE **7**. L'apparecchio è quindi pronto per la seconda misurazione.
4. Misurare il volume successivo.
5. Premere il tasto +/- **14**. Nel display **2** compare „+”.
6. Premere il tasto RM **12**. Nella riga inferiore viene visualizzato il risultato della prima misurazione.
7. Premere nuovamente il tasto +/- **14**. Entrambe le misurazioni vengono addizionate e il risultato viene visualizzato nella riga inferiore.
8. Ripetere i passaggi da 2 a 7, per aggiungere altri valori di misurazione.
9. Se si vuole uscire dalla modalità di addizione, premere il tasto MODE **7**. Tutti i valori vengono cancellati.

Rilevamento di oggetti coperti

Suggerimenti:

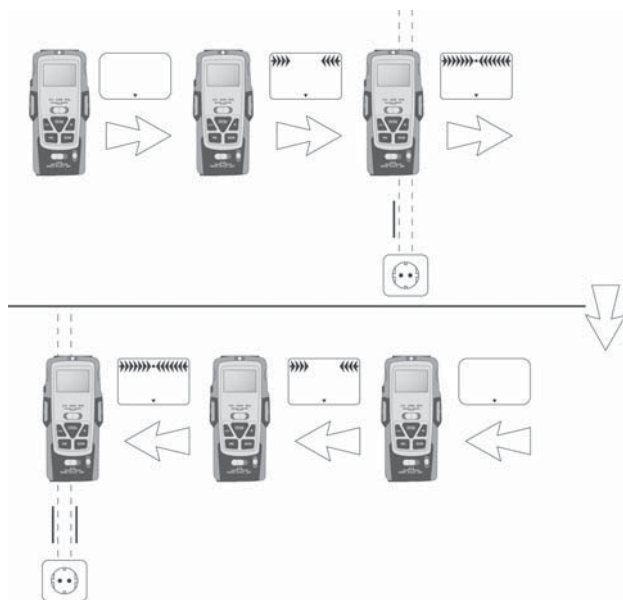
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso, rilevando un tubo o una linea elettrica di cui già si conosce la presenza.
- In caso di dubbio, interpellare sempre un costruttore qualificato.

Attenzione!

Se l'apparecchio rileva una linea di corrente, nel display compare . Non trapanare assolutamente in tale punto! Pericolo di scossa elettrica!

Il rilevamento di oggetti coperti è uguale in tutte le tre modalità (STUD = legno, AC WIRE = linee di corrente, METAL = metallo).

1. Spostare l'interruttore di funzione **1** su „DETECTOR“.
2. Spostare il commutatore per i materiali **3** su STUD, AC WIRE o METAL.
3. Prima è necessario calibrare il rilevatore multifunzione. Posizionarlo piatto sulla parete in cui si desiderano cercare oggetti nascosti.
4. Premere e tenere premuto il tasto PUSH **15** fino a quando non scompaiono le frecce presenti sul display e non risuonano due brevi segnali acustici. L'apparecchio si è quindi impostato sullo spessore della parete. Continuare a tenere premuto il tasto PUSH **16**.
5. Spostare lentamente il rilevatore multifunzione lungo la parete. Quando le frecce sul display si spostano verso il punto, significa che ci si avvicina all'oggetto cercato. Se le frecce diventano intere e risuona un segnale acustico continuato, marcare questa posizione (v. ill. 4).



III. 4

6. Procedere esattamente allo stesso modo, ma avvicinarsi all'oggetto dall'altro lato. Non appena risuona il segnale acustico, marcare questa posizione (v. ill. 4).

L'oggetto cercato si trova fra queste due posizioni.

Ricerca di oggetti in legno

1. Nella ricerca degli oggetti in legno, procedere come descritto al capitolo „Rilevazione di oggetti coperti”.
2. Se il rilevatore multifunzione ha trovato un oggetto, marcarlo. Per assicurarsi che l'oggetto sia di legno, spostare il commutatore per i materiali **⑤** su METAL.
3. Cercare i metalli nello stesso punto. Se il rilevatore multifunzione non trova niente, significa che l'oggetto è di legno. Se il rilevatore multifunzione trova qualcosa, significa che l'oggetto è di metallo.

Cercare in tal caso in un altro punto, nella modalità „STUD” e ripetere i passaggi da 1 a 3.

Marcatrice laser



L'apparecchio contiene un laser di classe II. Non dirigere mai il laser contro persone o animali. Non guardare direttamente nel laser. Il laser può provocare danni oculari.

La marcatura laser può essere utilizzata per orientare orizzontalmente quadri, armadi e simili.

1. Spostare l'interruttore di funzione **⑪** su „LASER”.
Verrà proiettata una linea laser.

Linea laser orizzontale



Attenzione!

Procedere con cautela con gli aghi da supporto. Essi sono molto appuntiti e possono provocare lesioni.

1. Tenere il rilevatore multifunzione orizzontale sulla parete e orientarlo con l'aiuto della livella **⑧**. La bolla deve trovarsi fra le due marcature.
2. Spostare i due tasti Ago di supporto (**⑤** + **⑬**) verso il basso. Gli aghi entrano leggermente nella parete, per sostenere il rilevatore multifunzione. Il laser lancia una linea orizzontale alla parete.



Suggerimento:

Gli aghi di supporto non funzionano sulle pareti di pietra o di metallo. Le pareti devono avere una superficie morbida.

Linea laser verticale

1. Fissare un filo all'occhiello attraverso il punto di misurazione ❶.
2. Appendere il rilevatore multifunzione alla parete dove si desidera proiettare una linea verticale. Il rilevatore multifunzione pende come un piombino in verticale verso il basso. Il laser proietta una linea verticale sulla parete.

Indicatore livello pila

Nel display ❷ compare il simbolo della pila quando la pila è scarica. Sostituire al più presto la pila (v. capitolo „Inserimento pile“). In caso contrario, i risultati di misurazione saranno erranei.

Conservazione e pulizia

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto ed esente dal gelo.
- Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere la pila dal vano pile.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. Essi potrebbero danneggiare l'alloggiamento.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Pile

Non gettare assolutamente le pile insieme ai normali rifiuti domestici.

Le pile possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

Smaltire pertanto le pile unicamente in conformità alle leggi vigenti.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 273624

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273624

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

CONTENT	PAGE
Intended use	38
Safety instructions	38
Technical data	40
Description of the appliance	40
Items supplied	40
Unpacking	40
Inserting the battery	41
Measuring distances	41
Measuring areas	43
Measuring volumes	44
Locating concealed objects	44
Laser marking	46
Battery display	47
Cleaning and storage	47
Disposal	47
Warranty & Service	48
Importer	48

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

MULTI-PURPOSE DETECTOR

PMDL 5 B1

Intended use

The Multi-Purpose Detector is designed for the locating of electrical cables, of wood and metal objects, for the projecting of laser lines, for the measuring of areas and volumes as well as for the measuring of distances. The appliance is intended for domestic use only. Do not use it for commercial purposes.

A different or any other usage is regarded as unintended use and can lead to damages and injuries. No liability will be accepted for damage caused by manipulation of the laser equipment, as well as of the ultrasound transmitter/receiver, or through disregard of these safety instructions.

Safety instructions

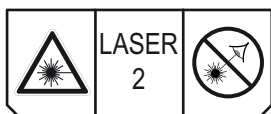
Optimal and safe working with the Multi-Purpose Detector is only possible if you read these operating and safety instructions completely and strictly follow their instructions.

Risk of injury!

- Do not use the appliance at locations where there is a risk of fire or explosion, e. g. close to inflammable liquids or gases.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Exercise caution with the holding pins. They are sharp and can cause injuries.

Caution regarding damage to the appliance!

- Do not expose the appliance to rainfall. Do not use the appliance in moist or wet environments.
- Do not place objects containing liquids, e. g. flower vases, on the appliance.
- Do not place any open sources of fire, like candles, on the device.



This appliance contains a Class 2 laser. NEVER direct the laser beam at people or animals. NEVER look directly into the laser. The laser can cause serious eye damage.

- Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- Do NOT use the appliance to determine the alternating voltage level in exposed or non-insulated power cables.
- Do NOT use the appliance as a substitute for a voltmeter.

Notes regarding inaccurate measurement results

The appliance does not always recognise all pipes and power cables.

The following conditions can contribute to inaccurate results:

- very thick walls
 - weak battery
 - deeply laid power cables or pipework
 - shielded cables
 - thick walls with thin pipes or power cables
 - walls panelled with metal sheets
 - very moist conditions
- This appliance is not suitable for detecting power cables in circuits,
 - which are isolated from the mains power supply.
 - through which direct current flows.
 - which are used for computer or telecommunications systems.
 - With this appliance pipework made of plastic or similar materials cannot be detected, only pipework made of metal.

Interaction with batteries

- Leaking batteries can cause damage to the appliance. If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Should the batteries leak, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. Should a battery ever be swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.

Technical data

Distance measurement by means of Ultrasound

Locating of: power cables, metal, wood

Laser class: 2

Max. output power (P.max): < 1 mW

Wave length (λ): 650 nm

according EN60825-1:2014

Power supply: 9 V block battery

Description of the appliance

- ➊ Measurement point
- ➋ Display
- ➌ Material switch (STUD/AC WIRE/METAL)
- ➍ Button M (Memory)
- ➎ Button – Holding pin
- ➏ Button – READ
- ➐ Button – MODE
- ➑ Spirit level
- ➒ Laser beam exit opening
- ➓ Ultrasound sender/receiver
- ➔ Function switch (LASER/DETECTOR/DISTANCE)
- ➕ Button – RM (Read Memory)
- ➖ Button – Holding pin
- ➗ Button +/=
- ➘ Battery compartment
- ➙ Button – PUSH

Items supplied

- Multi-Purpose Detector
- 9 V block battery
- Operating instructions

Unpacking

Take the Multi-Purpose Detector from its packaging. Remove all transport restraints and packaging materials. Remove the protective foil from the display ➋.

Inserting the battery

1. Open the battery compartment 15 on the rear side of the Multi-Purpose Detector.
2. Place the 9 V block battery onto the contacts. Pay heed to the correct polarity.
3. Lay the tape for removal of the battery underneath the 9 V block battery and press it into the battery compartment 15.

Important!

Ensure that the wires are not trapped in any way.

This would lead to irreparable damage to the appliance.

4. Close the battery compartment 15. The battery compartment lid must close with an audible click.

Measuring distances

1. Slide the function switch 11 to „DISTANCE“. The display 2 switches itself on.

To switch between the metric and the Anglo-American units of measurement, press and hold the button MODE 7. Then press the button READ 6 and release both buttons simultaneously. When you release the buttons, the measurement units change.

Note:

Measurements start at the measurement point 1!

Should the measurement lie outside the measurement range, „Err“ or an illogical number appear in the display. The measurement range lies between 0,6 m (2') and 16 m (53').

2. Hold the appliance upright towards the wall to which you wish to measure the distance. The ultrasound sender/receiver 10 must be at a right-angle to the wall. For this, use the spirit level: The bubble in the glass 8 must stand between the marking lines (see Fig. 1).
3. Press the button READ 6. The distance measured appears in the display 2. When you hold the button READ 6 pressed down and slowly move the appliance over the surface to be measured, the appliance continually measures the distances. These are shown on the display 2.

Take note of the following illustrations:

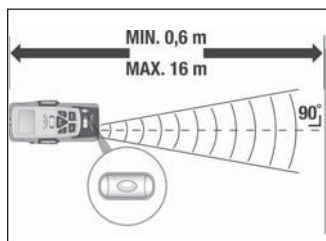


Fig. 1

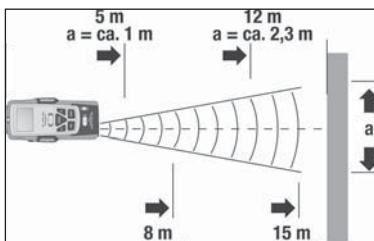
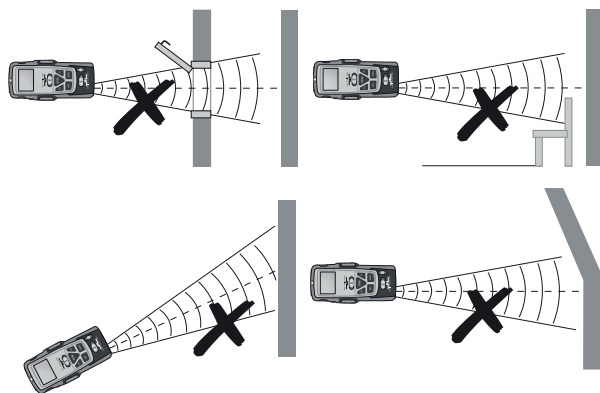


Fig. 2

The further you are from the wall, the wider is the area (a) that the Multi-Purpose Detector must measure by ultrasound (Fig. 2). Therefore take care that the Multi-Purpose Detector is always directed at a right angle towards a level surface (Fig. 1 and 3). Ensure that there are no objects positioned within the measurement area.

False!



(Fig. 3)

The display illumination glows during the measurement. If a button is not pressed within ca. 15 seconds, the illumination extinguishes. After a further ca. 15 seconds the display itself switches off. Press the button READ ⑥, to reactivate the display and the illumination.

❗ Note:

Inaccurate measurements can also occur through a weak battery.

If the battery is too weak, the battery symbol appears in the display.

Adding distances together

You can add the measured distances together:

1. Measure the first distance as described.
2. Press the button $+/-$ 14. In the display 2, „+“ appears and the distance measured carries itself over to the lower line.
3. Measure the next distance. The newly measured distance is shown in the upper line.
4. Once again, press the button $+/-$ 14. The new measurement is added to the old measurement in the lower line.
5. Repeat steps 2 to 4 to add further measurements.
6. When you wish to leave the addition mode, press the button MODE 7. All values are erased.

Measuring areas

1. Slide the function switch 11 to „DISTANCE“.
The display 2 switches itself on.
2. Press the button MODE 7 once. In the display 2 flashes „L“ (Length).
3. Press the button READ 6, to measure the length. In the upper line the measured length appears and „W“ (Width) starts to flash.
4. Press the button READ 6 to measure the width. The measured width appears on the upper line and the result of the area calculation in the lower line.

Adding areas together

1. Measure an area as described in the section „Measuring areas“.
2. Press the button M 4. „M+“ appears in the display 2. The area measured is now saved.
3. Press the button MODE 7. The appliance is now ready for the second measurement.
4. Measure the next area.
5. Press the button $+/-$ 14. A „+“ appears in the display 2.
6. Press the button RM 12. The result of the first measurement is shown in the lower line.
7. Press the button $+/-$ 14. Both measurements are added together and the result is shown in the lower line.
8. Repeat the steps 2 to 7 to add in further measurement values.
9. When you wish to leave the addition mode, press the button MODE 7. All values are erased.

Measuring volumes

1. Slide the function switch **11** to „DISTANCE“.
The display **2** switches itself on.
2. Press the button MODE **7** twice. In the display **2** flashes „L“ (Length).
3. Press the button READ **6**, to measure the length. In the upper line the measured length appears and „W“ (Width) starts to flash.
4. Press the button READ **6** to measure the width. In the upper line the measured width appears and „H“ (Height) starts to flash.
5. Press the button READ **6** to measure the height. The measured height appears in the upper line. In the lower line appears the result of the volume calculation.

Adding volumes together

1. Measure a volume as described in the section „Measuring volumes“.
2. Press the button M **4**. „M+“ appears in the display **2**.
The volume measured is now saved.
3. Press the button MODE **7**. The appliance is now ready for the second measurement.
4. Measure the next volume.
5. Press the button +/- **14**. A „+“ appears in the display **2**.
6. Press the button RM **12**. The result of the first measurement is shown in the lower line.
7. Press the button +/- **14**. Both measurements are added together and the result is shown in the lower line.
8. Repeat the steps 2 to 7 to add in further measurement values.
9. When you wish to leave the addition mode, press the button MODE **7**.
All values are erased.

Locating concealed objects

Notice:

- Before using the appliance for this task, first test it by locating a pipeline or electrical power cable at a known position.
- In cases of doubt, always ask a qualified building contractor.

Attention!

Should the appliance find a live wire carrying alternating current,

 appears in the display. Under no circumstances should you drill at this location! Danger of electric shock!

The locating of concealed objects is the same in all three modes (STUD = wood, AC WIRE = live electric power cables, METAL = metal).

1. Slide the function switch **11** to „DETECTOR“.
2. Slide the material switch **3** to STUD, AC WIRE or METAL.
3. First of all, the appliance must be calibrated. Place it flat against the wall where you wish to search for concealed objects.
4. Press and hold the PUSH button **16** until the arrows on the display disappear and two short beeps are heard. The appliance has now adjusted itself to the wall thickness. Continue to keep the button PUSH **16** pressed down.
5. Move slowly along the wall with the appliance. As the arrows in the display move closer to the centre of the display, you are getting closer to the concealed object. When the arrows touch and a constant signal tone is heard, mark this position (see Fig. 4).

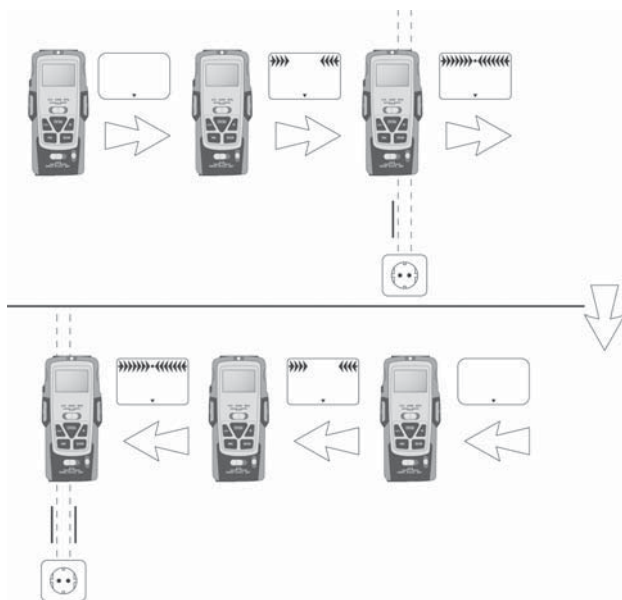


Fig. 4

6. Now repeat the procedure, but this time approach the object from the other side. As soon as the signal tone sounds, mark this position (see Fig. 4).

The concealed object runs between these two positions.

Locating wood objects

1. Proceed with the search for wood objects as described in the section „Locating concealed objects“.
2. When the Multi-Purpose Detector has found an object, mark it.
To be sure that the object is wood, slide the material switch **③** to METAL.
3. Now search in the same position for metal. Should the Multi-Purpose Detector not find anything, then the object is wood. Should it find something, then the object is metal.

In this case, search again at a different position in the mode „STUD“ and repeat steps 1 to 3.

Laser marking



The appliance contains a Class 2 laser. NEVER direct the laser beam at people or animals. NEVER look directly into the laser. The laser can cause serious eye damage.

You can use laser marking for the exactly horizontal positioning of pictures, shelves etc.

1. Place the function switch **⑪** to „LASER“. A laser line is projected.

Horizontal laser line



Attention!

Exercise caution with the holding pins. They are sharp and can cause injuries.

1. Hold the Multi-Purpose Detector horizontally against the wall and align it with the assistance of the spirit level **⑧**. The air bubble must stand between the two marking lines.
2. Push both of the holding pins (**⑤** + **⑬**) buttons firmly downwards.
The pins lightly bore themselves into the wall so that the appliance does not fall to the floor. The laser throws a horizontal line onto the wall.



Note:

*The holding pins do not function on stone or metal walls.
The walls must have a soft upper surface.*

Vertical laser line

1. Secure a strong thread in the eyelet above the measurement point ❶.
2. Hang the Multi-Purpose Detector on the wall at the position where you want to project the vertical line. The Multi-Purpose Detector hangs like a plumbline, perpendicularly downwards. The laser throws a vertical line onto the wall.

Battery display

A battery symbol appears in the display ❷ when the battery is weak resp. almost discharged. Replace the battery as soon as possible (see section „Inserting the battery“). If you do not, the measurements will be false.

Cleaning and storage

- Store the appliance at a dry and frost-free location.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the battery from the battery compartment.
- Clean the appliance with a soft, dry cloth.
- Do not use chemical or abrasive cleaning agents.
These could damage the housing.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Battery disposal!

Batteries may not be disposed of with normal domestic waste.

All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at the collection point in their community/district or with the original supplier.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries can be disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured. The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273624

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information Update:

03 / 2016 · Ident.-No.: PMDL5B1-022016-2

IAN 273624

1

